

Jorge Ginieniewicz, coordinador

La migración latinoamericana a España: una mirada desde el modelo de acumulación de activos

FLACSO - Biblioteca



FLACSO
ECUADOR



The University
of Manchester

Global Urban Research Centre

304.82
H588m1

La migración latinoamericana a España: una mirada desde el modelo de acumulación de activos / coordinado por Jorge Ginieniewicz. Quito : FLACSO, Sede Ecuador : Global Urban Research Centre, The University of Manchester, 2011

236 p. : diagramas, fotografías y tablas

ISBN: 978-9978-67-284-6

MIGRACIÓN ; AMÉRICA LATINA ; ESPAÑA ; ASPECTOS ECONÓMICOS ; ASPECTOS POLÍTICOS ; REMESAS ; MERCADO LABORAL ; CIUDADANÍA ; PARTICIPACIÓN POLÍTICA.

338. 4791 - CDD

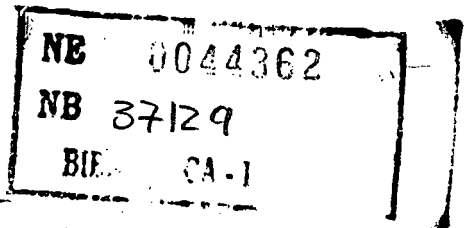
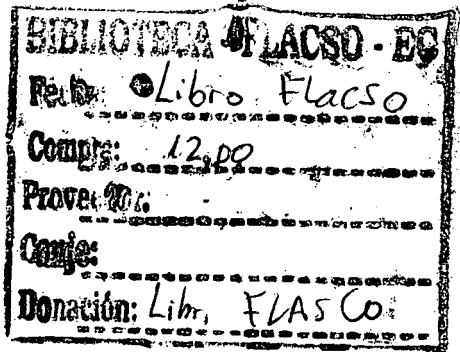
La publicación de este libro es financiada por la Fundación Ford en el contexto del proyecto de investigación titulado "Building the Capacity of Southern University Researchers: Asset Accumulation and Transnational Migration, HIV/Aids and Climate Change". En particular queremos agradecer la ayuda y el respaldo de Pablo Farías.

© De la presente edición:

FLACSO, Sede Ecuador
La Pradera E7-174 y Diego de Almagro
Quito-Ecuador
Telf: (593-2) 323 8888
Fax: (593-2) 323 7960
www.flacso.org.ec

GURC
Global Urban Research Centre
University of Manchester
Humanities Bridgeford Street Building
Oxford Road
Manchester-M13 9PL-UK
Telf: +44(0)161 306 6437
Fax: +44(0)161 275 6893
<http://www.sed.manchester.ac.uk/research/gurc/>

ISBN:978-9978-67-284-6
Cuidado de la edición: Paulina Torres
Diseño de portada e interiores: Antonio Mena
Imprenta: CrearImagen
Quito, Ecuador, 2011
1ª. edición: julio 2011



Índice

Presentación	7
Introducción	9
<i>Jorge Ginieniewicz</i>	
PARTE I	
REMESAS, MERCADO LABORAL Y DESARROLLO	
El modelo de acumulación de activos desde una perspectiva transnacional: el caso de los migrantes de Guayaquil a Barcelona	21
<i>Caroline Moser</i>	
Migración circular laboral en España, el caso colombiano: impacto en las comunidades de origen	43
<i>Rhina Cabezas</i>	
Acumulación de capitales y empresariado latinoamericano: el impacto de sus activos en la percepción social del inmigrante en España	63
<i>Leonardo Cavalcanti</i>	
Retorno y acumulación de activos. Aproximaciones etnográficas al caso de Ecuador y España	81
<i>Almudena Cortes</i>	

PARTE II

FAMILIAS TRANSNACIONALES Y RELACIONES SOCIALES

- El papel del género en la acumulación de capital social:
el caso de las mujeres ecuatorianas 109
Emma Martín

- Plata y/o amor: remesas, acumulación de activos y
movilidad social de las familias de migrantes ecuatorianos 129
Laura Oso

- La familia transnacional generada a través de las migraciones
femeninas: una aproximación conceptual a sus impactos en la
acumulación de capitales desde la articulación de las funciones
productivas y reproductivas 151
Sònia Parella

PARTE III

CIUDADANÍA Y PARTICIPACIÓN CÍVICO-POLÍTICA

- El valor del capital cívico y político acumulado entre
migrantes: el caso argentino desde la perspectiva familiar 175
Jorge Ginieniewicz

- Una aproximación al estudio de la acumulación y
transferencia de capital político en el contexto de la
migración latinoamericana a España 195
Anastasia Bermúdez

- Migración transitoria como recurso: latinoamericanos
en el Reino Unido vía España 215
Cathy McIlwaine

Parte III
Ciudadanía y participación
cívico-política

El valor del capital cívico y político acumulado entre migrantes: el caso argentino desde la perspectiva familiar*

Jorge Ginieniewicz**

Introducción

Los científicos sociales tienden a abordar el estudio de la migración desde diversas perspectivas teóricas, las cuales responden y se asocian a diferentes disciplinas, regiones e ideologías. Así, en general, existe una reconocida escasez de marcos conceptuales uniformes y precisos que permitan estudiar los procesos migratorios como una fase dinámica con consecuencias tanto para las sociedades de envío como para las de recepción.

En este contexto, el modelo de acumulación de activos (*asset accumulation framework*) se ha convertido en un enfoque alternativo y original para entender las múltiples dimensiones de los flujos migratorios en el mundo globalizado. A fin de analizar los movimientos migratorios, este modelo conceptual presta especial atención a la acumulación de activos en sus diversas formas: financiera, social, humana, cívica y política. Hasta ahora, la mayor parte de los estudios que utilizaron el modelo de acumulación de activos se concentró principalmente en los efectos que tienen las remesas en los individuos y las instituciones de los países del Sur (Moser, 2007a, 2007b; Orozco, 2007). Otros aspectos como, por ejemplo, la contribución de los migrantes a la vida cívica y política de sus países de origen han recibido mucha menos atención.

* Este estudio ha sido financiado por la Fundación Ford y es parte de la investigación titulada "Building the Capacity of Southern University Researchers: Asset Accumulation and Transnational Migration, HIV/Aids and Climate Change".

** Global Urban Research Centre (GURC). Universidad de Manchester.

Contextualizado por el modelo de acumulación de activos, este trabajo analiza la acumulación y transferencia de activos cívicos y políticos en un grupo particular. A partir de datos extraídos de diez entrevistas con familiares de migrantes argentinos a España, este capítulo explora los procesos de acumulación y transferencia de capacidades cívicas y políticas, y su efecto en la sociedad de envío.

Acumulación de activos en el contexto transnacional

Enmarcado por los debates sobre reducción de la pobreza de los años 1990, el modelo de acumulación de activos apunta a comprender la noción de *capital* más allá de la dimensión financiera y sostiene que la superación de la pobreza no depende exclusivamente del incremento de los ingresos y, consecuentemente, del consumo. El foco de atención, por lo tanto, pasa a otros aspectos menos estudiados pero significativamente relevantes como lo son la inversión en capital social, humano, cívico y político. Este cambio en el enfoque propone superar aproximaciones “cortoplacistas”, pues apunta a construir y desarrollar los cimientos de una sociedad de una manera sostenible en el largo plazo (Sherraden, 1991, Shapiro y Wolff, 2001, Moser, 2007a).

Los activos son en realidad una reserva que puede ser transformada y adaptada a diferentes contextos y que eventualmente puede promover cambios y mejoras en la calidad de vida de las personas (Moser, 2007b). Este modelo intenta identificar mecanismos a través de los cuales los individuos más necesitados de una sociedad acumulan, adquieren, mantienen y transmiten activos a generaciones venideras. Aunque los activos son generalmente clasificados como *tangibles* (capital financiero, físico y humano) o *intangibles* (capital social, cívico y político), es relevante señalar que estas categorizaciones no son rígidas y que existe una continua interacción entre los distintos tipos de activos (Moser, 2007b; Ginieniewicz, 2009).

El modelo de acumulación de activos, se vuelve particularmente útil para analizar los movimientos migratorios desde una perspectiva transnacional ya que las circunstancias sociales, políticas y económicas de los paí-

ses de origen y recepción a menudo tienen una relevancia considerable en el proceso de acumulación de capitales.

En la mayoría de los casos, la decisión de emigrar deriva de circunstancias que deben ser enmarcadas en el contexto global. Asimismo, los cambios tecnológicos en las comunicaciones han promovido un veloz y dinámico intercambio de información, el cual sin duda tiene efectos en la vida social, cultural, cívica y política de los migrantes y de quienes los rodean. El dinamismo de las actividades y las prácticas que trascienden las fronteras geográfico-políticas de los estados-nación también promueve una constante reformulación del concepto de “transnacionalismo” y un continuo rediseño de los espacios transnacionales.

Así, durante más de una década, el estudio del transnacionalismo ha atraído la atención académica, particularmente entre quienes estudian la migración latinoamericana. En este contexto, recientemente, diversos estudios han propuesto el modelo de acumulación de activos para abordar la temática de las migraciones transnacionales (Moser, 2007b; Ginieniewicz, 2011a, 2011b).

Resulta significativo que el estudio del impacto que los activos financieros tienen en las comunidades de origen ha captado un gran interés tanto en la comunidad académica como en el sector empresarial. Los migrantes envían dinero desde el extranjero y su influencia económica y social en las comunidades de origen, así como el efecto de este dinero en los ámbitos público y privado, está bien documentado (Moser, 2007b; Orozco, 2007, 2009). En este contexto, el debate sobre el beneficio concreto que las remesas tienen en las economías de los países emisores es extenso. En general, existe cierto acuerdo respecto a que el envío de dinero desde el extranjero no ha devenido en un “motor de desarrollo” para los países del Sur.

Si bien las remesas son importantes para sostener muchos hogares, siendo en algunos casos el único ingreso, también han permitido establecer pequeñas empresas familiares y se considera que esta transferencia de activos financieros difícilmente pueda liderar el desarrollo de la economía formal en esos países (Khoudour-Castéras, 2007; Tedesco, 2008).

Mucho más limitado es el estudio de los factores asociados a la acumulación de otros activos en los países del Sur, como por ejemplo los cívicos

cos y políticos. Como fuera previamente señalado (Ginieniewicz, 2009), el concepto de activo cívico incluye distintas categorías como “concienciación respecto a los derechos” (interés, compromiso y acciones para mejorar los derechos civiles, laborales y humanos); “conciencia medioambiental” (reciclaje, ahorro de recursos energéticos); “mayor respeto hacia los miembros de la comunidad” (tolerancia). Por su parte, el concepto de activo político, incluye “participación en la vida política” (voto y participación política); “aumento de los conocimientos e información sobre cuestiones políticas” (interés en cuestiones políticas y análisis crítico). Es importante considerar que, como fuera ya advertido, estas categorías presentan dificultades en términos de su estudio, definición y cuantificación, por lo que su desarrollo es todavía incipiente (Ginieniewicz, 2009). Por otra parte, estas categorías no son en absoluto definitivas y pueden ciertamente ser ampliadas y modificadas. Con el objetivo de llenar parte del vacío existente en esta área de estudios, este capítulo examina la acumulación y transferencia de activos cívicos y políticos entre migrantes argentinos a España y sus familiares.

Argentina-España: un caso de migración circular

Históricamente, Argentina fue considerado como un país “receptor” de flujos migratorios. Como resultado de las masivas migraciones transoceánicas, enmarcadas dentro de políticas migratorias receptivas, típicas del ideario liberal de la época, más de 4 millones de europeos llegaron a la Argentina entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX. En 1914, el 30% de la población argentina era extranjera, proporción que representa el nivel más alto de la historia de ese país (Novick y Murias, 2005). Desde entonces, esta tendencia ha comenzado a declinar llegando al 2001 cuando sólo el 4% de la población era extranjera. En este contexto, resulta significativo que las comunidades españolas en Argentina mantuvieron vínculos estrechos con las comunidades de origen, conservando en muchos casos su nacionalidad española, a pesar de que el Estado argentino promoviera su integración formal al país de recepción. En definitiva, con el paso de los años la descendencia de aquella primera migración fue dán-

dole entidad e identidad a la sociedad argentina, aunque el vínculo con la sociedad de origen se mantuvo siempre fuerte y estrecho (Cook-Martin y Viladrich, 2009; Itzigsohn y Vom Hau, 2006; Moya, 1998).

Asimismo, en las últimas décadas, los orígenes de la población migrante hacia la Argentina también han cambiado. En 1914, el 39% de los migrantes procedían de Italia y el 35% de España. La década de 1960 se convirtió en un punto de inflexión. Desde entonces, y hasta el año 2000, el número de migrantes europeos ha disminuido en un promedio de 400 000 personas cada diez años. Por otra parte, durante el mismo período, el número de migrantes que llegaron de países limítrofes aumentó constantemente. En 2001, la composición de la población migrante en la Argentina era muy diversificada, aunque el 60% por ciento de la población extranjera procedía de países vecinos (Cozzani de Palmada, 2000).

Al analizar el fenómeno de la emigración argentina, los datos indican que ésta ha aumentado en los últimos años. Según un estudio reciente, publicado por la Organización Internacional para las Migraciones, en 2008 había 806 369 argentinos que vivían en el extranjero (alrededor del 2% de la población total) (Texidó, 2008). Este crecimiento refleja los avatares de la realidad socio-económica del país, y particularmente de su mercado de trabajo. España fue el destino preferido por la mayoría de los que decidieron irse a vivir a otro país (uno de cada tres emigrantes argentinos eligieron ese país). Los EE.UU., Paraguay, Chile e Israel, aunque en mucha menor medida que España, también fueron elegidos como países de destino (Texidó, 2008).

En general, pueden reconocerse tres grandes olas migratorias de argentinos a España. La primera tuvo orígenes mayormente políticos y ocurrió alrededor de la época del golpe de Estado que tuvo lugar en Argentina en 1976. Las otras dos llegadas masivas tuvieron lugar a finales de los años 1980 y finales del 2000, respectivamente. Estas últimas dos olas migratorias estuvieron enmarcadas por graves crisis políticas y socio-económicas que incluyeron renunciadas de presidentes democráticamente electos, una inflación galopante, saqueos y congelamiento de cuentas bancarias (Ginieniewicz, 2009, 2011b). En el caso de la crisis de 2001, la magnitud de la emigración puede comprenderse mejor a partir de las siguientes cifras: según el Ministerio del Interior de Argentina, en 2002, 128 312 ciudada-

nos argentinos llegaron a España con una visa de turista de 3 meses y sólo 18 742 retornaron (14%) (Actis, 2008; Palomares et al., 2007).

Se calcula que en enero de 2008 cerca de 290 000 argentinos vivían en España (Instituto Nacional de Estadística de España, 2007). Alrededor de la mitad de estas personas también poseía alguna ciudadanía europea (principalmente española o italiana) (Actis, 2008). En este punto es importante señalar que, como se indicó anteriormente, a principios del siglo pasado la migración transoceánica desde Europa hacia Argentina fue de proporciones mayúsculas, lo cual tuvo y tiene implicaciones económicas, laborales, políticas e incluso psicológicas que deben ser tenidas en cuenta al analizar la migración argentina a España.

Este capítulo utiliza un enfoque meramente cualitativo y analiza datos obtenidos a través de sólo diez entrevistas a familiares de migrantes argentinos que residen en las ciudades de Barcelona, Madrid y Palma de Mallorca, en España. Por lo tanto, es relevante señalar que los hallazgos y conclusiones no son representativos de toda la población y no deben ser generalizados. Las entrevistas se realizaron en Buenos Aires entre diciembre de 2008 y marzo de 2009 e incluyeron siete mujeres y tres hombres; seis eran padres o madres de migrantes; dos hermanos/as; dos hijos/as. Los entrevistados eran todos adultos al momento de la entrevista y fueron reclutados a través de un sistema de “bola de nieve”. Todos los migrantes llegaron a España por motivos económicos: el más antiguo en 1991 y el más reciente en 2004.

Resultados

Las entrevistas con los familiares de migrantes intentaron determinar si ciertos activos cívicos y políticos acumulados por los migrantes fueron transferidos a los familiares y, por ende, a la sociedad de envío. En general, los resultados indican que esta transferencia efectivamente ocurrió y se produjo a través de diversos mecanismos y en diferentes áreas. Abajo se exponen algunos ejemplos considerados relevantes para comprender de qué manera y en qué medida la acumulación de activos cívicos y políticos en la sociedad de destino puede afectar a la sociedad de origen.

Tolerancia

De acuerdo a sus familiares, en España, muchos de los migrantes se volvieron más tolerantes respecto a ciertos grupos minoritarios. Un entrevistado manifestó:

Yo veo a mi hijo y lo veo muy cambiado, “más abierto”; por ejemplo, en Barcelona la homosexualidad se vive con mucha libertad y eso lo hizo cambiar. Yo creo que Argentina es un país bastante homofóbico; la gente es muy insegura en muchos sentidos y trata de descalificar al prójimo por cualquier cosa que se salga de lo que se juzga como “normal” o “aceptado”. Además, en España pareciera que no hay tanta estigmatización respecto al cuerpo, que me parece que es algo que la sociedad española incorporó desde que pertenece a la UE. Él me dice que no se presta tanta atención a la imagen como en Buenos Aires. Por ejemplo, una vez me dijo algo así como que en España las modelos que salen en las revistas no son el modelo a imitar como en Argentina. De alguna manera, su experiencia en España también me hace pensar a mí como son las cosas aquí (Julio¹).

El respeto por el prójimo en España también fue analizado por otra entrevistada:

Cuando Verónica viene a la Buenos Aires siempre me dice que en Barcelona, la gente es más respetuosa respecto al cuidado de los espacios públicos, las calles y las normas; como que la vida es más ordenada allí que aquí. Cuando viene, ella presta mucha atención a esas cosas: me dice ‘qué descuidadas que están las plazas acá’; o ‘cómo puede ser que la gente traiga a sus hijos a un lugar tan sucio’ Y ella no era así; ni miraba esas cosas. Y de alguna manera yo tampoco era así porque ni pensaba en esas cosas y ahora sí (María).

1 Los nombres fueron modificados para reducir al mínimo las posibilidades de identificación de los entrevistados.

Respecto a las conductas cotidianas, un entrevistado manifestó:

Gabriel siempre fue muy educado, de respetar las colas para subir al autobús o en los edificios públicos; siempre fue de esperar su turno como corresponde y acá en Buenos Aires a veces eso te genera problemas también; yo creo que a él, ir a España, le vino muy bien porque allá son más ordenados y entonces él se siente más cómodo. Una de las primeras veces que vino a Buenos Aires quiso manejar y estaba muy desacostumbrado; y a mí me parece que también se asustó un poco porque no me volvió a pedir el auto nunca más. Ahora siempre se va en transporte público, taxi o pide a alguien que lo lleve. Yo en España no manejé nunca pero me imagino que debe ser muy distinto; además acá están todas las calles rotas, lo que agrega un peligro mayor (Jorge).

La migración también afectó la percepción de los familiares respecto a la discriminación:

Yo una vez fui a visitar a mi hija y a mí me pasó, y me da un poco de vergüenza contarlo, que yo no quería que mi hija compartiera una habitación en un edificio con tanta gente de distintos países, tan distinta a ella... Me daba cuenta que era una actitud discriminatoria pero era más fuerte que yo y no me importaba. De alguna manera, lo fui superando y también mi hija me fue explicando cosas respecto a las costumbres de otras personas. España es un país difícil porque, aunque los argentinos no lo sufren mucho, se discrimina mucho a los migrantes en general (Andrea).

Respecto a la discriminación, otro entrevistado expresó:

Discriminación hacia los migrantes hay en todos los países; pero lo que me llamó un poco la atención, a partir que Javier se fue es como él ahora habla de los migrantes que vienen a Argentina; se ve que la experiencia propia lo hizo reflexionar, y mucho. Y la verdad, tengo que decir que a mí también me hizo cambiar... Yo creo que lo que sucede es que cuando uno llega a otro país de repente se encuentra en una posición nueva, la de migrante y eso a veces hace pensar y replantearse cosas o actitudes propias. En España, a los argentinos los tratan bien en general, pero si lle-

gas desde un país africano, la pasas mal. Que hay diferencias, eso lo sabe cualquiera (Carlos).

En general, los familiares identificaron al país receptor como más respetuoso del espacio público, como así también más tolerante respecto a ciertos grupos minoritarios. Sin embargo, también manifestaron que perciben allí la existencia de actitudes discriminatorias respecto a los migrantes.

Conciencia medioambiental

En comparación con Argentina, los parientes de los migrantes consideraron a España un país con mayor conciencia medioambiental:

El tema del medioambiente en España es muy importante. Mi hija cuando viene de visita me persigue, va detrás de mí cerrando los grifos, apagando luces. También cuando cocino me vigila que no tire el aceite al desagüe. Siempre me dice que no puede ser que no se puedan reciclar las cosas y yo le digo que en Buenos Aires no hay muchos botes de basura para reciclaje. La verdad que cuando ella viene acá nos tenemos que preparar para que nos rete por esas cosas. Yo creo que España es así un poco por la escasez de recursos, el valor de la energía y la influencia del resto de Europa. En Argentina, el medio ambiente no es un tema prioritario. Acá la prioridad es evitar que te asalten (Rosa).

La misma entrevistada continuó:

Cuando hablamos por Internet, ella me comenta bastante del tema del medioambiente y también me manda información, por correo electrónico, enlaces, qué se yo cuantas cosas.... Mi hija también está involucrada en una ONG para ayudar a especies en peligro; a mí todo eso me parece muy extraño porque ella cuando vivía en Buenos Aires jamás se interesó por estos temas; me habla del calentamiento de la Tierra...no sé...me parece raro porque acá no era así y tenía otros problemas. Se ve que en España tiene tiempo para ocuparse de este tipo de cosas (Rosa).

Otro entrevistado apuntó:

En España hay respeto por el medioambiente porque se enseña en la escuela pero también viene de las instituciones y el Gobierno municipal; por ejemplo, el otro día mi nieto me mostraba por la webcam una maqueta del ecosistema y me contó que habían ido a un parque y les habían enseñado a cuidar el agua...no sé...no digo que en Argentina no se enseñe eso en la escuela, pero en España es más coherente: viene de todas las instituciones a la vez (Carlos).

Varios familiares destacaron la importancia de la conciencia medioambiental en España, particularmente al comparar la situación con Argentina. De todos modos, los familiares hicieron hincapié en que las comparaciones deben ser contextualizadas de acuerdo a las distintas prioridades de las sociedades.

Participación política

Dos entrevistadas expresaron que sus hijas tenían o habían tenido participación en partidos políticos en España. Ellas percibieron diferencias en la forma de hacer política partidaria en España y Argentina:

Antes de irse, mi hija militaba bastante en un partido político argentino. Cuando llegó a España, hace unos 20 años, se olvidó de eso pero creo que la política es algo que lleva muy en su interior y hace unos años me comentó que había vuelto a participar en España; ella lo hace desde una posición más bien intelectual. Es decir, no cobra un sueldo, no es una profesional de la política. A ella siempre le gustó eso de la política y creo que en España encontró un buen lugar. Y por lo que me cuenta hay mucha organización, preparación y previsibilidad. Yo creo que es porque en España tratan de imitar mucho a otros países europeos y alcanzar esos estándares; por ejemplo, respecto a modernización de las estructuras y principios democráticos dentro de los partidos políticos, que aquí en Argentina estamos a años luz. De todos modos, España también tiene su historia de autoritarismo franquista; allí sufrieron a Franco durante muchas décadas y mucha gente se crió en ese contexto autoritario (Rosa).

Otra entrevistada apuntó:

Recientemente, mi hija tuvo una aproximación a los partidos políticos españoles, por decirlo de alguna manera. Está como recién empezando a participar... Una gran diferencia que yo percibo entre los partidos políticos de los dos países es que en España hay más responsabilidad y compromiso por el bien común. En la Argentina hay continuamente sospechas sobre corrupción e intereses personales. Nadie cree que los políticos trabajen para el bien de la comunidad o la población y así es muy difícil avanzar (Andrea).

También fue analizado el tema del escepticismo en la política:

La política es una actividad turbia en cualquier país del mundo. Nadie es ingenuo y todos sabemos que existen negociaciones ocultas, tráfico de influencias, favores y dinero en todos lados. Pero en España, por lo que me cuenta mi hija, la sensación es que el voto cuenta porque los aparatos políticos y los favores están más limitados que en la Argentina. De alguna manera, la gente es más independiente y por eso los políticos se tienen que esmerar más para conseguir apoyo (Rosa).

En general, los familiares que se refirieron a la participación de migrantes en partidos políticos en España, manifestaron que las estructuras políticas de ese país han atravesado un proceso de modernización y democratización, posiblemente originado por el contexto europeo, el cual no puede apreciarse en Argentina.

Discusión

El proceso de acumulación de activos cívicos y políticos

Los resultados presentados en este trabajo sugieren que los cambios en las prácticas y actitudes cívicas y políticas que atraviesan los migrantes también afectan a los familiares, independientemente de su ubicación geográfica. La relevancia de la acumulación de este tipo de activos trasciende al

país receptor, adquiriendo un componente transnacional significativo. La interacción cotidiana con nuevas instituciones y organizaciones, así como con la población local y otros grupos de migrantes tiene un efecto potencialmente importante en el desarrollo de ciertas capacidades cívicas y políticas tanto en origen como en destino. Aunque las visitas físicas actúan como uno de los medios para canalizar esta transferencia, los resultados indican que las nuevas tecnologías y la velocidad de las comunicaciones actuales también juegan un rol específico en esta transferencia. Esto resulta particularmente relevante ya que permite a los familiares “vivir en dos sitios a la vez” y, de este modo, acompañar a los migrantes en el proceso de acumulación de nuevas capacidades cívicas y políticas.

Los resultados sugieren que el contexto socio-cultural del país de recepción es asimismo importante en el proceso de incorporación de nuevas y *positivas*² actitudes y prácticas cívicas, las cuales se traducen en activos cívicos. Es relevante también señalar que estos aprendizajes ocurrieron en la etapa de la adultez cuando muchos preconceptos están ya fuertemente fijados y enraizados. Esta circunstancia potencia la importancia del aprendizaje pues se produce en una etapa de la vida en la cual resulta más difícil modificar estructuras y prejuicios preestablecidos. Trabajos anteriores ya habían sugerido que las experiencias que tienen lugar en el país de recepción pueden modificar los preconceptos de los migrantes y ser transferidos al país de origen (Ginieniewicz, 2008, 2011b). El presente trabajo está en sintonía con esos estudios y expande el análisis en tanto y en cuanto presenta la transferencia de activos cívicos y políticos desde la perspectiva de los familiares.

Como fuera ya destacado, las nociones de activos cívicos y políticos, las cuales remiten al modelo de acumulación de activos (Moser, 2007b), se encuentran en un estado todavía incipiente (Ginieniewicz, 2011a). La noción de acumulación de activos cívicos y políticos apunta a identificar prácticas, actitudes, y capacidades que permitan mejorar el bienestar de la sociedad en un sentido amplio como así también las relaciones de poder

2 Utilizo la palabra ‘positiva’ a sabiendas que implica realizar un juicio de valor que puede ser cuestionado. Remito a ciertos valores que personalmente considero ‘positivos’ para el bienestar de una sociedad como por ejemplo, tolerancia hacia el prójimo, respeto por el medio ambiente y por los derechos civiles.

con la sociedad política. Estos conceptos también intentan identificar procesos de educación cívica y política en el largo plazo, con el objetivo de promover una ciudadanía más responsable, solidaria y comprometida con la comunidad.

Las entrevistas con familiares de migrantes analizadas en este capítulo indican que el contraste entre las sociedades de envío y de recepción genera procesos de aprendizaje que derivan en la acumulación de nuevas capacidades cívicas y políticas. Resulta relevante señalar que si bien existía un vínculo de parentesco cercano, los cambios que atravesaron los migrantes en España fueron evaluados a la distancia por individuos que en muchos casos ni siquiera visitaron el país de recepción. Asimismo, cabe también destacar que la acumulación de activos cívicos y políticos en algunos casos implicó procesos de auto-reflexión que pudieron ser originados durante la entrevista.

De acuerdo a los resultados, al igual que los migrantes, los familiares también se volvieron más tolerantes respecto a algunos grupos minoritarios y más conscientes de ciertas cuestiones que conciernen al medio ambiente o a la política. Los resultados extraídos de esta investigación indican que esta acumulación de activos cívicos y políticos deviene en complejos procesos que demuestran ser desparejos, irregulares e intermitentes.

Tolerancia, discriminación y medio ambiente

Independientemente del hecho que España se haya incorporado a la Unión Europea en 1986, resulta en cierta medida llamativo que algunos participantes refirieron a España como un “apéndice” de Europa o como un país que comenzó a formar parte de ese continente sólo recientemente. Posiblemente, la historia migratoria circular entre Argentina y España haya jugando un rol importante en esta percepción. Así, los fuertes lazos sociales, culturales y familiares que existen entre ambos países pueden promover la idea de España como un país relativamente cercano a la Argentina.

De acuerdo a los familiares, el “contexto europeo” fue percibido como un factor que promovió la tolerancia de la sociedad española, particularmente respecto a preferencias sexuales o al sentido de la estética. Esta acu-

mulación de activos supone un aumento en las capacidades cívicas en tanto y en cuanto motiva a aceptar la heterogeneidad como así también la integración de diversos grupos, lo cual a su vez tiende a promover estructuras de valores más moderadas.

Al mismo tiempo, los familiares expresaron que parte de esa misma sociedad española discrimina a los migrantes, aunque los argentinos sufran esta discriminación en menor medida. Como ya fuera señalado con anterioridad (Cacopardo et al., 2007; Actis y Esteban, 2007), la migración argentina a España se caracteriza por poseer un alto componente de sectores medios empobrecidos que vieron sus aspiraciones de movilidad social ascendente en la sociedad emisora frustradas por las sucesivas crisis económicas.

Asimismo, el argentino es el colectivo latinoamericano con más alto nivel educativo y también el que posee mayor tasa de ciudadanía europea, esto último debido a un prolongado tiempo de residencia en España como así también a la masiva migración de italianos y españoles a la Argentina a fines del siglo XIX y principios del siglo XX. Este factor permitió a muchos migrantes argentinos ingresar en España con pasaporte comunitario. Todos estos aspectos han sido incluidos en diversos análisis que intentan explicar por qué los argentinos sufren menos discriminación que otros grupos de migrantes en España (Cacopardo et al., 2007; Actis y Esteban, 2007; Ginieniewicz, 2011a).

Es importante resaltar que, si bien los familiares percibieron que la discriminación hacia los argentinos en España es relativamente baja, esto no les impidió apreciar actitudes discriminatorias hacia otros colectivos. Más aún, en algunos casos los llevó a trazar paralelismos con la sociedad argentina y, consecuentemente, a repensar su propia actitud hacia los migrantes de países limítrofes en Argentina. En todo caso, tanto las diferencias como las similitudes entre las sociedades argentina y española generaron, en ciertos casos, reflexiones que cuestionaron actitudes propias.

Si bien un aumento en la conciencia medioambiental, así como el aprendizaje de nuevas prácticas estrechamente vinculadas a la protección del medio ambiente, se tradujo en acumulación de activos cívicos entre los familiares, los resultados también pusieron de manifiesto la distancia entre las sociedades de envío y de recepción. Al mismo tiempo, esto ex-

presa en qué medida el contexto influye respecto a la selección de los temas que resultan significativos para una sociedad. Así, si bien los familiares reconocieron que los temas medioambientales son importantes en el “contexto de las ciudades europeas”, indicaron que lo son menos en el “contexto de las ciudades argentinas”, ya que previo a ocuparse de estas cuestiones, asuntos más acuciantes como pobreza, desempleo, y violencia deberían ser solucionados.

Los resultados sugieren que los familiares reciben continuamente mediante Internet, teléfono o visitas físicas, activos cívicos acumulados por sus parientes en España. Esto se manifestó cuando los entrevistados analizaron las diferencias entre las dos sociedades, por ejemplo respecto al ahorro de recursos o a un mayor respeto por los espacios públicos. Del mismo modo, la incorporación de activos cívicos se reflejó en ciertos casos en que los migrantes de visita en Argentina se vieron sorprendidos ante *viejas* costumbres (que alguna vez fueron propias) y que les imposibilitaron replicar los aprendizajes incorporados en España en la sociedad de origen (por ejemplo, en el caso del reciclaje o de ciertas conductas viales). Como ya fuera señalado (Ginieniewicz, 2011a, 2011b; Ginieniewicz y Castiglione, 2010), los resultados indican que la transferencia de activos cívicos tiene un potencial considerable, sin embargo la carencia de un tejido institucional en el país de origen que maximice sus efectos hace que esta transmisión quede, mayormente, en el plano individual.

La influencia de la dimensión institucional en la acumulación de activos

Los resultados sugieren que los migrantes que participaron en partidos políticos en España también acumularon activos políticos; esto se manifestó a través de la incorporación de nuevas prácticas y formas de relacionarse con las estructuras políticas. En general, esta acumulación estuvo asociada con la participación en estructuras políticas más democráticas y flexibles, como así también menos corruptas (Ginieniewicz, 2011b).

Distintos estudios han argumentado que, históricamente, el Estado argentino ha prestado poca atención a las comunidades de compatriotas que viven en el extranjero. Razones ideológicas en los años 1970 y 1980,

negación de la realidad, incapacidad e incluso desidia, más recientemente, fueron algunas de las razones expuestas para comprender la falta de interés de los gobiernos argentinos en promover el crecimiento de un espacio transnacional para las comunidades de argentinos residentes en el extranjero (Ginieniewicz, 2011b; Margheritis, 2007).

Dado que muchos de los que emigraron de la Argentina lo hicieron desilusionados y defraudados por ese mismo Estado (Ginieniewicz, 2011b; Ginieniewicz y Castiglione, 2010; Palomares et al., 2007), en estos momentos representa un gran desafío para quienes diseñan las políticas públicas de ese país atraer el interés y la confianza de esas comunidades en el extranjero. Sin duda, la crisis socio-económica y política que atravesó Argentina hacia fines de la década de los años 1990 y que tuvo su eclosión en diciembre de 2001 debilitó las estructuras del Estado y, más aún, la credibilidad de los responsables de dirigir y organizar esos organismos.

Por otro lado, esos trabajos también sugieren que en los últimos cinco años, el Estado argentino ha hecho ciertos esfuerzos para modificar esta situación y (re)conectarse con sus ciudadanos en el extranjero de una manera más orgánica y sistemática. Este cambio en las políticas de Estado incluye iniciativas como los programas *Raíces* y *Provincia 25*, los cuales tratan de afianzar la relación con las comunidades argentinas en el extranjero, como así también aprovechar los activos financieros, cívicos, políticos y humanos acumulados en las comunidades argentinas del exterior (Ginieniewicz, 2011b; Ginieniewicz y Castiglione, 2010; Margheritis, 2007).

Conclusión

Este trabajo se ha concentrado en los beneficios que potencialmente puede recibir la sociedad de origen como resultado de la emigración. Sin embargo, esto de ninguna manera pretende minimizar los beneficios que recibe la sociedad receptora de parte del migrante, no sólo en términos económicos (algo por demás analizado), sino también en relación a aspectos sociales, culturales, cívicos y políticos.

Los resultados presentados en este capítulo confirman para el grupo de los familiares lo que fuera mostrado para los grupos de migrantes y retor-

nados (Ginieniewicz, 2011a, 2011b). Así, la acumulación de activos cívicos y políticos se traduce en un punto de vista más crítico, tanto del país receptor como el de origen. Por ejemplo, resulta interesante que para los familiares, la percepción de la sociedad española como más respetuosa de la vida privada de los individuos coexiste con la apreciación de altos niveles de discriminación hacia ciertos grupos de migrantes. Asimismo, la acumulación de activos cívicos y políticos supone una eventual revaloración de la política, de “lo público” y de la institucionalidad democrática en general, áreas que en Argentina se hallan altamente devaluadas.

Estudios anteriores ya habían demostrado la importancia que la acumulación de activos (principalmente financieros, físicos y sociales) tiene para reducir los riesgos y la vulnerabilidad de familias pobres de migrantes latinoamericanos en la sociedad de origen (Moser, 2007a; Moser, 2009). Los resultados presentados en este capítulo destacan la dimensión cívica y política de ese modelo, y sugieren su relevancia para analizar la acumulación y transferencia de activos en sectores medios de las poblaciones de Argentina y posiblemente de América Latina.

Este capítulo ha intentado exponer que la transferencia de activos cívicos y políticos desde el exterior puede adquirir una gran importancia para, aunque sea de manera fragmentada, promover cambios a nivel micro alrededor de quienes tienen vínculos con emigrados y/o retornados. Al mismo tiempo, la transferencia de este tipo de activos sería mucho más efectiva y provechosa de contar con el apropiado respaldo “desde arriba”, pues resulta difícil suponer cambios mayores en los comportamientos cívicos y políticos exclusivamente “desde abajo”, sin el correspondiente respaldo institucional.

Bibliografía

- Actis, W. (2008). "La inmigración procedente desde Argentina volvió a crecer en 2007". Disponible en: <http://www.casalargentino.org/> (Visitada Octubre 21 de 2008).
- Actis, W. y F. Esteban (2007). "Argentinos hacia España ('sudacas' en tierras 'gallegas'): el estado de la cuestión". En *Sur-Norte: Estudios sobre la Emigración Reciente de Argentinos*, S. Novick (Ed.): pp. 205-258. Buenos Aires: Catálogos.
- Cacopardo, M., A. Maguid y R. Marínez (2007). "La nueva emigración de latinoamericanos a España: el caso de los argentinos desde una perspectiva comparada". *Papeles de Población* 51: 9-44.
- Cook-Martin, D. y A. Viladrich (2009). "The Problem with Similarity: Ethnic-Affinity Migrants in Spain". *Journal of Ethnic and Migration Studies* 35(1): 151-170.
- Cozzani de Palmada, M. (2000). "Inmigrantes limítrofes en Argentina. ¿Tolerancia o rechazo?" *Amérique Latine histoire et mémoire*. Disponible en: <http://alhim.revues.org/index37.html> (Visitada en Julio 31 de 2008).
- Ginieniewicz, J. (2008). "Citizenship Learning and Political Participation: the Case of Latin American-Canadians". *London Review of Education* 6(1): 71-85.
- (2009). "The Accumulation and Transfer of Civic and Political Assets by Argentine Migrants to Spain". *Global Urban Research Centre Working Paper #2*. Disponible en: <http://www.sed.manchester.ac.uk/research/gurc/resources/workingpapers/wp2.htm> (Visitada en Agosto 10 de 2009).
- (2011a). "Argentine Migrants to Spain and Returnees: A Case for Accumulation of Civic Assets". *Journal of International Migration*. (En prensa).
- (2011b). "Citizenship values and asset accumulation: the case of Argentines migrants". *Citizenship studies*. (En prensa).
- Ginieniewicz, J. y M. Castiglione (2010). "State Response to Transnational Asset Accumulation: The Case of Argentina". *Bulletin of Latin American Research* (First Published Online: August 18, 2010).

- Instituto Nacional de Estadística de España (2007). "Revisión del Padrón municipal 2007. Datos a nivel nacional, comunidad autónoma y provincia". Disponible en: <http://www.ine.es/jaxi/tabla.do> (Visitada en Abril 10 de 2009).
- Itzigsohn, J. y M. Vom Hau (2006). Unfinished Imagined Communities: States, Social Movements, and Nationalism in Latin America. *Theory and Society* 35(2): 193-212.
- Khoudour-Castéras, D. (2007). "Migraciones internacionales y desarrollo: el impacto socioeconómico de las remesas en Colombia". *Revista de la CEPAL* 92: 143-161. Agosto.
- Margheritis, A. (2007). "State-led Transnationalism and Migration: Reaching out to the Argentine Community in Spain". *Global Networks: A Journal of Transnational Affairs* 7(1): 1-20.
- Moser, C. (2007a). Asset Accumulation Policy and Poverty Reduction. En *Reducing Global Poverty: The Case for Asset Accumulation*, C. Moser (Ed.): pp. 83-103. Washington D.C.: Brookings Institution Press.
- (2007b). "Intergenerational Asset Accumulation and Poverty Reduction in Guayaquil, Ecuador, 1978-2004". En *Reducing Global Poverty: The Case for Asset Accumulation*, C. Moser (Ed.): 15-50. Washington, D.C.: Brookings Institution Press.
- (2009). *Ordinary Families: Extraordinary Lives: Assets and Poverty Reduction in Guayaquil 1978-2004*. Washington, D.C.: Brookings Institution Press.
- Moya, J. (1998). *Cousins and Strangers: Spanish Immigrants in Buenos Aires, 1850-1930*. University of California Press.
- Novick, S., Murias, M. (2005). *Dos estudios sobre la emigración reciente en la Argentina*. Documento de trabajo N.º 42, Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires.
- Orozco, M. (2007). "Migrant Foreign Savings and Asset Accumulation". En *Reducing Global Poverty: The Case for Asset Accumulation*, C. Moser (Ed.): 225-238. Washington, D.C.: Brookings Institution Press.
- (2009). "Migración y remesas en los tiempos de recesión: Efectos sobre las Economías de América Latina y el Caribe" [Electro-

- nic Version]. *Sistema Económico Latinoamericano y del Caribe*. Disponible en: www.sela.org (Visitada en Octubre 15 de 2009).
- Palomares, M., S. Novick, O. Aguirre, M. Castiglione, D. Cura y L. Nejamkis (2007). "Emigración reciente de argentinos: la distancia entre las expectativas y las experiencias". En *Sur-Norte: Estudios sobre la emigración reciente de argentinos*, S. Novick (Ed.): 23-61. Buenos Aires: Catálogos.
- Shapiro, T., & Wolff, E. (Eds.) (2001). *Assets for the poor: the benefits of spreading asset ownership*. New York, NY: Russell Sage Foundation.
- Sherraden, M. (1991). *Assets and the Poor A New American Welfare Policy*. Armonk, NY: M.E. Sharpe, Inc.
- Tedesco, L. (2008). "Remesas, Estado y desarrollo". *Fundación para las Relaciones Internacionales y el Diálogo Exterior*, Working Paper 72: 71-14.
- Texidó, E. (2008). "Perfil migratorio de Argentina". *Organización Internacional para las Migraciones, Buenos Aires*. Disponible en: www.cono-sur.org (Visitada en Agosto 18 de 2009).